

Michael Vassiliadis
President IG BCE
President IndustriAll Europe

Königsplatz 6, 30167 Hannover

President of the European Commission
Dr Ursula von der Leyen
European Commission
200 Rue de la Loi
B-1049 Bruxelles

by e-mail

Tel. +49 511 7631 346
Fax +49 511 7631 738
michael.vassiliadis@igbce.de

Your Reference:
Your letter of
3. dubna 2020

Vážená paní předsedkyně,

Důsledky pandemie COVID-19 pro Evropskou Unii

Naše mimořádné znepokojení nad vážnými důsledky pandemie COVID-19 nás přimělo napsat tento dopis.

Sjednocení v naší federaci industriAll European Trade Union, jíž jsem prezidentem, odboráři z Itálie, Španělska a Německa se v současné době se obávají, že velká evropská myšlenka a Evropská unie jako historický projekt jsou v současné době vážně ohroženy. Víra ve schopnost činnosti evropských institucí dramaticky klesá, protože se členské státy stále nedokázaly domluvit na přesvědčivé společné reakci na existenciální výzvu inovativní virové pandemie.

Obecné zklamání evropských občanů z toho, manifestuje zjevnou slabost, že přijmout účinná opatření v době největší sociální a hospodářské krize, které čelíme od druhé světové války, roste s každým uplynutým dnem, a to bude mít negativní důsledky pro solidaritu v rámci Evropského společenství. Zejména lidé, kteří žijí v nejvíce postižených zemích a regionech, žádají solidaritu a společnou odpovědnost; bohužel však neexistují na dálku uspokojivé známky porozumění nebo spravedlivé spolupráce ani spolehlivé zkušenosti s hmatatelnou pomocí v Evropě.

Tento nesoulad je ještě výraznější v Itálii a Španělsku než v ostatních zemích, které jsou také vážně ovlivněny COVID-19. Důvodem je to, že jak víte, Itálie a Španělsko mají nejvyšší počet infikovaných lidí a děsivě vysoký počet úmrtí. V obou těchto zemích zdravotnické služby zjevně již dávno dosáhly limitu svých kapacit. V nemocnicích jsou dostatečné kapacity a nedostatečné materiály a zásoby. Nejen zdravotnická služba však naléhavě vyžaduje osobní ochranné prostředky a dezinfekční prostředky, ale potřebují je také zaměstnanci ve výrobních závodech. Každý jednotlivý členský stát se snaží napravit tento nedostatek, neexistuje však evropská prioritizace ani zohlednění naléhavosti v různých evropských regionech.

Hospodářský rozvoj ve skutečnosti trpí zejména v zemích, které byly touto pandemií nejvíce zasaženy. Lidé v těchto zemích čelí nejen vysokým zdravotním rizikům, ale také obrovským hrozbám pro své příjmy a pracovní místa.

S ohledem na tuto situaci je naprosto nezbytná rozsáhlá společná akce v EU, která přesahuje současná evropská opatření, která jste již oznámili, což výslovně vítáme. COVID-19 má dopad na všechny země, bez varování a bez vlastního zavinění. Virus nerozlišuje mezi různými hospodářskými a finančními okolnostmi v různých členských státech. Kapacity jednotlivých členských států pro získání kontroly nad krizí jsou však samozřejmě omezené.

Nezapomněli jsme na úsilí, které bylo třeba k překonání globální finanční a hospodářské krize v letech 2008/2009. Mnoho pracovníků muselo zaplatit velmi vysokou cenu. Od finanční krize zejména vlády Itálie a Španělska vyvinuly velké úsilí za účelem snížení svého dluhu. I když ne všechny evropské země se ve stejné míře zotavily z finanční krize, musí se nyní pokusit potlačit ekonomické dopady pandemie.

Domníváme se proto, že současná diskuse v rámci EU o společných formách opatření finanční bezpečnosti je chybná. Evropa musí místo krátké debaty o poměrech zadlužení signalizovat solidaritu a jednotu.

EU musí být vnímána jako centrum rozhodných kroků a jako centrum společné odpovědnosti za všechny lidi v členských státech. Pokud tomu tak není, bude velká část populace EU mít i nadále značné výhrady k politické legitimitě EU a jejím rozhodnutím. Příjemci ve skutečnosti již jsou – euroskeptické strany, zejména v Itálii a Španělsku.

Naše odbory v průmyslovém sektoru jednoznačně podporují evropskou myšlenku a dobře si uvědomují důležitost jednotného trhu pro hospodářský rozvoj. Uvědomujeme si také, jak důležité je, aby EU zaujala jeden společný postoj vůči velkým hospodářským mocnostem USA a Číny. Chceme vidět globalizaci, která zohledňuje sociální faktory a požadavky evropské myšlenky v sociálním vyrovnání z hospodářské soutěže.

Chceme mít silnou EU pro naše členy a pro všechny pracovníky v továrnách, laboratořích a kancelářích v celé Evropě. Evropa musí být více než pouhou konglomerací byrokratů při interpretaci poměrů zadlužení; to může být – musí to být – více než jen svazek zájmů národního a finančního trhu bez společné ambice. Evropa znamená lepší příležitost pro dobrou budoucnost, s dobrou prací, pro hospodářský rozvoj, sociální zabezpečení a prosperitu pro všechny.

Zda se nám tyto požadavky podaří splnit či ne, a jaký bude budoucí scénář, to bude zásadně určeno během současné krize.

Máme proto v úmyslu hrát svou roli a dělat vše, co je v našich silách, abychom těchto cílů dosáhli. Například: IG BCE v Německu a jeho členské organizace v chemickém průmyslu zkoumají, jak mohou zvýšit výrobu osobních ochranných prostředků a dezinfekčních prostředků pro Itálii a Španělsko. Nebo například: úzkou spoluprací požadujeme politiku solidarity v členských státech a EU, v rámci jednoty naší evropské federace industriAll Europe.

V této výjimečné situaci a s ohledem na dramatické okolnosti v členských státech, které jsou touto pandemií nejvíce postiženy, očekáváme od Evropské komise následující:

- Jasný závazek k hodnotám Společenství a systematickou solidaritu mezi všemi členskými státy. Je hanebné a extrémně špatné prostředí pro přijetí EU, když země mimo EU vysílají pomoc a zdravotnické odborníky, zatímco následující otázka zůstává nezodpovězena: Proč to nedokážeme udělat sami v Evropském společenství?
- Jasně zaměření na potřeby a naléhavost a koordinované dodávky zdravotnického vybavení a osobních ochranných prostředků v celé EU.
- Okamžité úlevy pro obchodní podniky v tom, že nemusejí platit pokuty za nedodržení dodávek v důsledku pandemie a zastavení výroby kvůli vládním omezením. Stejně jako záruky dodržování smluv, jakmile tato krize Covid-19 přejde.
- Program průmyslových politik pro nový začátek v celé Evropě po krizi. Nyní musíme zajistit průmyslové politiky, které položí bezpečné základy pro zaměstnanost a růst, abychom neztratili tržní podíly a neztratili jsme budoucí potenciál po krizi. Tento proces budeme podporovat a co nejdříve předložíme podrobné návrhy z industriAll Europe.
- Okamžitou finanční pomoc, která je zjevně odlišná a nechceme jen pokračováním zastaralé úsporné strategie, protože by to ignorovalo a ohrozilo hospodářské základy národní prosperity. V debatě na toto téma se eurobondy objevily jako vhodné nové nástroje.

Důrazně vás žádáme, abyste se postavili za evropské hodnoty společné odpovědnosti a jednání založeného na solidaritě, také s ohledem na ty členské státy, které mají kořeny v národním vlastním zájmu. To, co Evropa nyní potřebuje, je jasné zaměření a jednoznačný postoj společně s proaktivním krizovým managementem a managementem pomoci. To jsou naše očekávání od Evropské komise. Ujišťujeme vás, že takové politiky pro Evropu, politiku lidskosti a politiku spravedlnosti budeme vždy podporovat.

Budu samozřejmě rád, pokud budu moci kdykoli projednat výše uvedené otázky i další otázky související s řešením krize.

S pozdravem,



PS: Rovněž zasíláme kopie tohoto dopisu Evropskému parlamentu a našim vlastním vládám, abychom je povzbudili, aby se zabývaly našimi obavami, a podporujeme vás při řešení velkých výzev, které nyní před vámi leží.

Further signatories to this letter:

For IndustriALL Global

Jorg Hofmann, Chairperson of IG Metall, President of IndustriAll Global

For the ITALIAN TRADE UNIONS

Federazione Italiana Lavoratori Chimici Tessile Energia Manifatture {CGIL FILCTEM)
Marco Falcinelli, Secretary-General

Federazione Impiegati Operai Metallurgici (CGIL FIOM)
Francesca Re David, Secretary-General

Federazione Lavoratori Energia Mada Chimica e Affini (FEMCA CISL)
Nora Garofalo, Secretary-General

Federazione Italiana Metalmeccanici {FIM-CISL)
Marco Bentivogli, Secretary-General

IUnione Italiana Lavoratori Metalmeccanici {UIL M)
Rocco Palombella, Secretary-General

Unione Italiana Lavoratori Tessile, Energia, Cimica {UIL TEC)
Paolo Pirani, Secretary-General

For the SPANISH TRADE UNIONS

Federaci6n de Servicios a la Ciudadania de CCOO {CC.00 FSC)
Jose Francisco Fernandez Rodriguez, Secretary-General

industria CCOO (CC.00 industria)
Agustin Martin Martinez, Secretary-General

ELA industria eta eraikuntza (ELA)
Unai Martinez, Secretary-General

Federaci6n de Industria, Construcci6n y Agro {FICA UGT)
Pedro Luis Hojas Cancho, Secretary-General

FI - UNION SINDICAL OBRERA {FI USO)
Pedro Ayll6n {Member) GS